



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年09月22日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

## † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

## † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

## † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 [holicy2@sjccc.org](mailto:holicy2@sjccc.org)

## † Finance Report July 2013

Yearly Goal \$142,000

Weekly goal \$ 2,730

Aug. goal (4 weeks) \$ 10,920

Aug. total donations \$ 10,460

Sept. goal (5 weeks) \$ 13,650

Thanks for your generosity!

## † 明供聖體

每月首週六 7:30pm

## † 聖神同禱會

TBD

## 每天彌撒福音 (09/23/13 – 09/29/13)

週一 路 Luke 8:16-18

週二 路 Luke 8:19-21

週三 路 Luke 9:1-6

週四 路 Luke 9:7-9

週五 路 Luke 9:18-22

週六 瑪 Matt 9:43-45

## 常年期第廿六主日

(Twenty 6th Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 16:19-31

## † 本週主日彌撒釋義

丙年 第廿五主日

### 為僕的教會 (路十六 1-13)

今天福音中的比喻，提到務必忠信保管主人託付的錢財。我們聆聽之後，不難警覺到必須忠信應用天主託付給自己的精神財寶。如果我們根據這個比喻，講解教會作為天主的家僕，必須忠於唯一的主、天主，那麼將有許多重要的道理，可以藉此發揮清楚。

教會團體是天主的家僕，她是耶穌基督為了「服事人，不是受人服事」而建立的。天主經由基督，將救恩的精神寶庫託付給了教會。所謂精神寶庫，具體來說就是天主啟示的真理，賦與恩寵的聖事，以及維護教會生命需要的結構和組織。教會的使命便是忠信地保護、宣講、分施來自天主的精神寶庫。那麼，教會是忠信的家僕嗎？她又怎樣實踐她的使命呢？這實在不是三言兩語可以簡單說明清楚的，基本上，它牽涉到教會的本質以及她生命的奧蹟。

弱點出於人性的限度，譬如理智的愚昧，情緒的混亂，但是有的弱點幾乎出於人的自由，是道德的低落及罪過。只要我們誠實地面對教會將近兩千年的歷史，誰也不能否認，她的確顯示出並非忠信僕人的面貌。有時她不但誤解了天主啟示的真理，而且屢次不忠於福音而生活。歷史中某些時代的聖事生活，非常低落，攙入了不少迷信色彩。至於教會生活中的結構與組織，原本是為了使教會的精神發揚得有次有序，可是我們也知道教會有時是四分五裂，並不團結一致。所以從這一面看來，教會對於天主託付的精神寶庫，並不是很忠信的，這是歷史的事實。

不過，作為天主家僕的教會，根據我們的信仰，她不只是由人組織而成的團體，更是耶穌基督派遣聖神建立的。復活的基督親自許諾將與教

會天天在一起，直到今世的終結。這樣一個至聖的教會，我們同樣可以根據它的歷史，肯定她忠信地保護、宣講、分施來自天主的精神寶庫。是的，教會對於天主啟示的真理，有時模糊不清，有待摸索探討；不過同時藉著天主聖神的引導，一陣動盪之後，她不能錯誤地肯定了啟示的真理。是的，教會對於基督的福音，有時迷失方向，令人失望，不過她的子民中同時也有人大聲疾呼，要求改革。

首先我們不能不承認，教會亦是由人組成的團體，因此具有人性的弱點：有些要求改革的呼聲，渴望能恢復原始福音精神。同樣，教會中聖事生活的低落，往往引起禮儀革新。而教會自身的結構與組織，幾乎在歷史的演變中，不斷地推陳出新。我們今日處於梵蒂岡第二次大公會議之後的教會，更是深深體驗到天主聖神的強風，吹動教會務必要忠信地保管主託付的精神寶庫。

因此，如果我們今天問：教會是忠信的家僕嗎？我們答說，靠著人的力量，她是難以維持忠信的；但由於耶穌基督，天主的唯一忠信家僕，天天與教會同在，因此教會即使具有人性的種種弱點，卻始終能忠信地保持著天主啟示的精神寶庫。她沒有勾消聖經中的「一撇或一畫」，她也沒有破壞來自宗徒的傳統。

今天這篇關於教會作為忠信家僕的道理，從另一角度來看，也能貼合在我們每個人身上。我們能夠對天主保持忠信嗎？那就得看我們與忠信的基督結合的程度了。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《SJCCM 活動及通告》

#### ◆2013-2014 年慕道班,

若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班一探究竟（認識天主教信仰）。

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm

（9/1/2013---4/27/2014, 重大節日休息）

地點：一號教室 - 聯絡人: 鄒世亮, 408-997-8525

or [Lawrence\\_chow2002@yahoo.com](mailto:Lawrence_chow2002@yahoo.com)

#### ◆ 我們團體準備慶祝 30 週年!

我們團體將於十一月廿三，四兩天·辦一系列的活動慶祝卅週年。其中我們預備回顧並展示過去

卅年來的團體活動記錄。如果您有過去的老照片，錄影，或者和團體有關的紀念物，歡迎您借給我們，並和古偉業弟兄 [Joseph.ku@comcast.net](mailto:Joseph.ku@comcast.net) 連繫。

#### ◆將臨期週末靜默式避靜(報名)

時間：11月15日 5:00 pm - 11月17日 12:30 pm

神師：鍾子月神父

主題：若望福音中的信與愛

費用：單人房 \$ 130 元; 雙人房 \$ 120 元

報名：請向吳興民報名

地點：St Clare's Retreat Center, 2381 Laurel Glen Road, Soquel, CA 95073

#### ◆民歌聖樂福傳音樂會 (Fremont)

日期：11/16/2013, 星期六

時間：7PM - 10PM

地點：St. Joseph Catholic Mission Church

43148 Mission Boulevard - Fremont, CA 94539

<免費>但請索票入場(門票將於 10/15 以後備妥分送) 索票專線：(408)806-4086 (408)718-5199 / (408)309-3559 / (510)900-2015.

### 《關於我們的堂區 - About our Mission》

#### ◆ ONLINE GIVING:

We have the opportunity to use [Online Giving on www.sjccc.org](http://www.sjccc.org). On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you. Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation



### September: catechumenate awareness month 慕道宣傳月禱文(特別為我們的慕道班祈禱)

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，充滿福傳的熱情和喜悅。請幫助我們一起為祢的愛作證。我們祈求祢，今年將會有豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，請為我們祈禱，阿門！